

TAKAM TIKOU

La revue en ligne du livre et de la lecture des enfants et des jeunes
Afrique - Monde arabe - Caraïbe - Océan Indien

Mars 2010

BIBLIOGRAPHIE AFRIQUE



Voici les nouveautés parues en Afrique et une sélection de titres concernant l'Afrique publiés en France. Des livres que nous avons reçus depuis 2008, date du dernier Takam Tikou, toujours disponibles, même si la publication de certains titres est plus ancienne.

L'édition africaine continue sur sa vitesse de croisière, malgré la presque disparition des aides à l'édition, avec une quarantaine de nouveaux titres (dont des rééditions : bon signe !). Ils ont paru dans huit pays, chez seize éditeurs dont de nouveaux venus, comme les éditions Tombouctou au Mali. Des ouvrages repartis de manière assez équilibrée entre livres d'images, bandes dessinées, romans et contes, plus quelques documentaires. Nous avons eu un coup de cœur pour beaucoup d'entre eux ! Les coordonnées des éditeurs se trouvent dans le Carnet d'adresses. De nombreux titres sont disponibles en France (leur distributeur est indiqué) : petit à petit, fort heureusement, la distribution s'améliore...

L'Afrique continue d'avoir une belle présence dans l'édition française : des auteurs africains publient chez des maisons généralistes, les bédéistes continuent leur activité, ainsi que les maisons spécialisées comme Présence africaine et L'Harmattan, qui permettent à des auteurs africains moins connus de publier leurs contes. De nombreux documentaires de qualité sont parus, comme *L'Afrique* chez Gallimard Jeunesse.

Une bibliographie très riche qui, nous l'espérons, inspirera de nombreux achats !

Livres d'images

Almoctar Diarra, dit maître tailleur à Bandiagara

Aline Bureau

Champigny-sur-Marne : Lito, 2009 (Les albums)

32 p. : ill. coul. ; 34 x 26 cm

ISBN 978-2-244-41962-6 : 12 €

À partir de 7 ans

Il y a très longtemps, Almoctar Diarra, le vieux maître tailleur, a confectionné le plus beau boubou du monde. Mais aucune femme n'a jamais pu lui donner vie. Les clientes défilent, et les années passent ; les jeunes Maliennes commencent à s'habiller comme en Europe... Et voici qu'un soir, une petite vieille entre dans sa boutique. C'est l'amie d'enfance d'Almoctar, partie depuis très longtemps... Un album grand format splendide par son illustration et sa belle histoire d'amour. (VQ)

♥ **Bébé Amine**

Lamine Diémé

Dakar : BLD, 2008 (Tété)

15 p. : ill. coul. ; 16 x 16 cm

ISBN 978-2-916859-07-1 : 1000 CFA - 5 €. Distribution France Anibwé

18 mois-6 ans

Quand Bébé Amine se réveille seul dans un grand lit, c'est d'abord la perplexité qui se lit dans ses yeux, bientôt relayée par l'inquiétude, pour finir par une très grosse colère. Heureusement, Maman n'est pas loin. Dans ce petit album carré, broché, aux illustrations très expressives, le récit est mené essentiellement par l'image qui joue habilement sur les cadrages. C'est le deuxième album dans la collection « Tété » de Lamine Diémé, jeune illustrateur dakarais, également auteur de courts métrages d'animation et de bandes dessinées. (NB et VQ)

Boni : l'enfant qui voulait aller à l'école

Amour Gbovi ; ill. Hervé Gigot

Kindonou : Ruisseaux d'Afrique, 2009

32 p. : ill. coul. ; 28 x 21 cm

ISBN 978-99919-63-42-6 : 3000 CFA - 12 €. Distribution France Colline diffusion

À partir de 7 ans

Boni, « enfant béni » en langue bariba, est né sous une bonne étoile. Destiné par son père à devenir cultivateur, il travaille effectivement très bien au champ avec son oncle. Mais une seule et unique idée occupe son esprit : aller à l'école. Et il décide de réaliser son rêve... Le lecteur suit cette petite vie s'épanouissant au fil des pages, à travers les mots simples et justes d'Amour Gbovi, journaliste et poète, et les belles aquarelles lumineuses d'Hervé Gigot. Mais il ne s'agit pas seulement d'un très bel album sur la détermination d'un enfant et l'importance de l'école. Car le temps de la narration s'accélère brusquement dans les trois dernières doubles pages et l'on retrouve Boni, adulte, devenu banquier, puis président du Bénin, un président très soucieux de l'instruction publique... Le président actuel du Bénin s'appelle en effet Yayi Boni et cet ouvrage constitue aussi un hommage à sa « vie exemplaire »... (VQ)

♥ **Cadou**

Isabelle Revol

Bamako : Donniya, 2009 (Enfances)

26 p. : ill. coul. ; 22 x 28 cm

ISBN 978-99952-0-048-0 : 3500 CFA - 8 €. Distribution France Alliance des éditeurs indépendants

5-9 ans

Après *Les Jambes d'Aliou* et *L'Épopée de Soundjata*, les éditions maliennes Donniya continuent d'enrichir leur catalogue jeunesse, plus lentement qu'on ne le souhaiterait, mais sûrement. Voici *Cadou*, un album que la couverture aux belles couleurs jaunes donne aussitôt envie d'ouvrir... Et on n'est pas déçu. L'illustration, jolie et originale, faite de collages en tissu et papier, raconte, sous un air enfantin, une histoire dure qui est celle de tant de femmes en Afrique et ailleurs. Cadou, une mère africaine, part travailler loin de ses enfants pendant de longues années pour qu'ils aient de quoi manger et puissent aller à l'école. Sa souffrance d'être séparée d'eux est constante, comme leur présence dans son cœur... Presque scandé, le texte va à l'essentiel et transmet, à hauteur d'enfant, avec pudeur, le ressenti déchirant de Cadou. Son sacrifice sera récompensé, dans une fin apaisante. Un grand livre. (VQ)

La Ceinture de madame Fourmi

Michelle Tanon-Lora ; ill. Fatou Aka

Abidjan : Les Classiques africains, 2009

34 p. : ill. coul. ; 25 x 20 cm

ISBN 978-2-916472-44-7 : 2950 CFA - 8 €. Distribution France Présence africaine

À partir de 5 ans

Pour se rendre à la grande fête du pays Bété, la belle Madame Fourmi demanda à sa voisine de lui prêter sa ceinture rouge. Elle lui allait si bien – tout le monde le lui disait ! – qu'elle ne voulut plus l'ôter. Où qu'elle aille, elle la gardait : même sous la douche, même dans son lit. Un jour, pourtant, il fallut bien la rendre... Un album charmant, délicieusement féminin, où l'on comprend pourquoi les fourmis ont la taille si fine... L'histoire est très bien racontée par Michelle Tanon-Lora, universitaire engagée en faveur de la lecture des enfants. Les illustrations de Fatou Aka, qui peuvent sembler maladroitement, ne sont pas sans style ni dénuées d'humour. Un petit regret cependant : la typographie changeante, sans raison, d'une page à l'autre. Une bonne production des Classiques ivoiriens (belle taille, papier glacé) qui, après une série remarquable de bandes dessinées autour de Gipépé, jeune pygmée de Centrafrique, se sont lancés, en 2009, dans la publication d'albums. (VQ)

De Théo à Fatou

Joëlle Picard ; ill. Roger Yaratchaou Boni

Cotonou : Ruisseaux d'Afrique, 2009

25 p. : ill. coul. ; 20 x 26 cm

ISBN 978-99919-634-3-3 : 3000 CFA - 12 €. Distribution France Colline Diffusion

7-10 ans

Les lettres échangées tout au long d'une année entre Théo et Fatou composent cet album. Le lecteur peut ainsi suivre en parallèle la vie quotidienne de ces deux enfants de CE2, l'un à Évreux, en France, l'autre à Djougou, au Bénin. Il peut aussi découvrir leur environnement proche à travers les illustrations lumineuses, dans un style assez naïf, de Roger Boni Yaratchaou. La maquette est agréable. Le texte se base sur de vraies lettres écrites par des enfants avec leurs enseignants dans le cadre de la coopération entre ces deux villes qui ont fêté de cette jolie manière leurs vingt ans de partenariat. L'album, distribué gratuitement dans les écoles et les bibliothèques de Djougou et d'Évreux, est également vendu par l'éditeur. Il sera parfait en classe pour accompagner l'apprentissage de l'écriture de lettres. (VQ)

Grosse peur pour Tiékoro
Mundo ? Qu'est-ce qui se passe ?
Promenade en camion

Marie-Florence Ehret ; ill. Anne Tonnac
Bamako : Asselar
24 p. : ill. coul. ; 20 x 15 cm
ISBN 978-952-401-197-6 ; 978-952-401-985-9 : 2000 CFA
6-9 ans

Les éditions maliennes Asselar reprennent ici trois titres parus en France chez Albin Michel Éducation. Il s'agit d'une série sympathique pour accompagner les premiers pas vers la lecture autonome mettant en scène une famille malienne (présentée par une « photo de famille » en première page) et, plus particulièrement, le petit Tiékoro. Des aventures de la vie quotidienne racontées avec des phrases courtes et accompagnées, à chaque page, d'illustrations en couleurs sur de grands fonds blancs. Des histoires chaleureuses qui mettent l'enfant en confiance. On pourra regretter les changements intervenus dans la maquette et le rendu des illustrations, moins nettes et plus fades. (AE et VQ)

La Semaine de Mbong : coloriage / Mbong's week : colouring

Bilingue français-anglais
Léah Touitou ; trad. du français Ebu Doris Ebonkeng
Yaoundé : Tropiques, 2008
24 p. : ill. ; 21 x 16 cm
ISBN erroné : 3 €
5-9 ans

Mbong habite dans la petite ville de Mbokambo, au Cameroun. Chaque double page de ce livret de coloriage montre une scène de sa vie quotidienne tout au long de la semaine : le lever du matin, le petit-déjeuner, la rue, la classe, la visite à l'hôpital... Des phrases courtes en français et en anglais commentent l'image et proposent des activités au lecteur : entourer des objets, relier des points, faire de petits calculs... (VQ)

Toutes les choses que j'aime : coloriage / Everything I like : colouring

Bilingue français-anglais
Léah Touitou ; trad. du français Ebu Doris Ebonkeng
Yaoundé : Tropiques, 2008
24 p. : ill. ; 21 x 16cm
ISBN erroné : 3 €
3-7 ans

« Qu'est-ce que j'aime ? » se demande une petite fille. Dessiner, regarder la télévision, sauter à la corde, manger des beignets sucrés... Ce carnet souple de coloriage, écrit à la première personne, en français et en anglais, montre par des dessins clairs les activités préférées du jeune enfant, son monde proche. Simple et bien fait (il y a même une « chute » que les petits aimeront), c'est un bon premier petit livre « à soi » que l'on peut s'approprier par le choix des couleurs, à l'école ou à la maison. Il aura également sa place en bibliothèque car son intérêt dépasse le coloriage. (VQ)

Bandes dessinées

Les Aventures de Tigboli : Le prix du mensonge

Michel G. Aisse
Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)
28 p. : ill. ; 23 x 16 cm
ISBN 978-99919-30-37-4 : 1500 CFA - 5 €
À partir de 9 ans

Tigboli est un jeune écolier qui passe sa vie à mentir pour s'en sortir. Fatalement, un mensonge en appelle un autre, plus gros encore, et ainsi de suite... Par rapport à d'autres volumes publiés dans la collection « Prémices » par Star éditions, celui-ci se montre plus faible : le scénario, basé sur des sketches, manque de consistance, et les illustrations sont sans grande recherche. Reste le comique de répétition et de situation qui peut encore amuser... (ALC)

Aya de Yopougon : tome 4

Marguerite Abouet ; auteur Clément Oubrerie
[Paris] : Gallimard, 2008 (Bayou)
106 p. : ill. coul. ; 25 x 17 cm
ISBN 978-2-07-061995-5 : 16,50 €
À partir de 15 ans

Voici le quatrième titre de cette série qui rencontre un succès bien mérité. Les vies d'Aya, Bintou, Adjoua et de leur famille suivent leur cours, à la fin des années soixante-dix, à Yopougon, un quartier d'Abidjan, mais aussi à Paris ! C'est une nouveauté, apportée par ce quatrième volume, comme l'est l'introduction de photos dans les dessins. Marguerite Abouet et Clément Oubrerie abordent, toujours de manière très vivante, spontanée et pleine d'humour, les premières expériences parisiennes d'un Ivoirien qui débarque en hiver et sans le sou, les comportements des professeurs de l'université d'Abidjan envers les jeunes filles, les femmes mariées qui

s'entichent de jeunes amants, ou encore les questions d'homosexualité... Des thèmes qui peuvent amener les bibliothécaires, au Cameroun par exemple, à destiner cette bande dessinée aux jeunes adultes. (VQ)

Broda Cargo : comment je gagne ma vie

Constant Tonakpa

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

28 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-33-6 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 12 ans

Suite à un accident, la carrière de footballeur de Broda est arrêtée. Du jour au lendemain, handicapé, il doit trouver une nouvelle place dans la société. C'est ainsi qu'il devient chauffeur de cargo, un petit véhicule léger qui transporte de l'essence, très utilisé au Bénin. En quelques épisodes, on apprend tout des heures et malheurs d'un chauffeur de cargo. En prime, on trouvera en fin d'ouvrage deux fiches techniques pleines de saveur : l'une retraçant la généalogie des types de cargo (du cargo-vélo au cargo-camionnette) ; l'autre donnant une fiche d'identité de l'engin (taille, date et lieu de naissance, etc.). Cette bande dessinée, très ancrée dans le quotidien, n'est pas toujours facile à suivre car les scènes sont décrites rapidement, mais elle dresse, tacitement et par petites touches, un tableau social du Bénin d'aujourd'hui véritablement intéressant. (ALC)

Corne et Ivoire

Ström ; Pakondji

Tourcoing : Afro Bulles, 2008

32 p. : ill. coul. ; 32 x 24 cm

ISBN 978-2-916690-04-9 : 10,50 €

À partir de 9 ans

Corne et Ivoire présente trois fables animalières différentes. La première raconte l'affrontement du buffle et de l'éléphant, et les dégâts associés à leur dispute ; les deux suivantes racontent la même histoire, celle du chien devenu traître aux animaux et ami de l'homme. Ces deux dernières histoires rendent la logique éditoriale de cet album difficile à comprendre : pourquoi les avoir publiées toutes les deux alors qu'elles sont signées des mêmes auteur et illustrateur ? Peut-être parce que ce recueil se veut avant tout un hommage aux talents de conteur de Pakondji, auteur décédé depuis ? Il est vrai qu'on a plaisir à le lire. La charge humoristique de la première histoire, notamment, ne fait aucun doute. La langue est absolument savoureuse. C'est truffé de jeux de mots et c'est à se tordre de rire ! (ALC)

Jolivi : du coeur au foot

Raymond-Bernard Gemy

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

28 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-39-8 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 13 ans

Étudiante à l'université, Jolivi est amoureuse de Manu. Mais voilà qu'elle rencontre Sergio... Que faire et comment choisir entre les deux garçons ? Et bien puisqu'ils sont tous les deux footballeurs, le vainqueur du match deviendra son fiancé ! Problèmes de cœur, football, compétition : voilà des thèmes qui plairont aux jeunes lecteurs ; dommage que l'histoire, dans sa narration, ses dessins et son lettrage, peine à convaincre. (VQ)

♥ Koffi Azé

Hector Sonon

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

26 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-32-9 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 15 ans

Campagne présidentielle au Bénin : Koffi Azé, actuel ministre, est candidat. Pour s'attirer les faveurs des ancêtres, il consulte le babalawo (prêtre yorouba). Et voilà que celui-ci lui demande, pour le sacrifier que les ancêtres recommandent, sept poils pubiens d'une femme blanche ! Or, le neveu de Koffi Azé est cuisinier chez des Blancs... Une bande dessinée mordante, de grande qualité, tant par son scénario que par son graphisme caricatural, très intéressant, et qui n'est pas sans rappeler certains des albums pour enfants de l'auteur, illustrateur béninois de talent (voir notamment *Les belles noces de Faïma*). Pour des grands. (VQ)

♥ L'Odysée de Mongou : Adaptation du roman de Pierre Sammy Mackfoy

Didier Kassai, avec la coll. de Vincent Carrière

Bangui : Les Rapides, 2008

48 p. : ill. coul. ; 30 x 21 cm

[sans ISBN] : 12 000 CFA. Distribution Alliance française de Bangui

À partir de 12 ans

Les adaptations en BD de grandes œuvres africaines, permettant de les faire connaître à de plus nombreux lecteurs, ne courent pas les rues... Cette BD grand format est l'adaptation d'un roman classique de la littérature centrafricaine (disponible aux Éditions Sèpia), écrit par Pierre Sammy-Mackfoy, écrivain et pédagogue, qui a dirigé à Bangui le journal pour enfants *Balao*. Le bédéiste centrafricain Didier Kassai, plusieurs fois primé, a mis en images documentées, agréables et bien lisibles, la vie extraordinaire de Mongou. Ce chef bandia voit les Européens, hommes d'armes et d'Église, arriver pour la première fois dans son village et en changer le destin, puis aide au recrutement des Tirailleurs et découvre la France... Une histoire collective et personnelle

simplement « montrée », sans que des jugements de valeur interviennent. Une BD précieuse dont la publication a été soutenue par l'Alliance française de Bangui. (VQ)

♥ **La Petite Djily et Mère Mamou**

Serge Diantantu

Lucé : Diantantu Editions, 2008

48 p. : ill. coul. ; 33 x 25 cm

ISBN 978-2-9531320-1-4 : 13 €

À partir de 10 ans

Djili n'aime pas rentrer à la maison après l'école, pas plus qu'elle n'aime les vacances... Nous apprenons pourquoi : la nouvelle femme de son père la maltraite. Cette BD met en scène une situation malheureusement fréquente, d'une manière ni appuyée ni démonstrative, par le biais d'une vraie histoire conséquente et bien ficelée, avec des dialogues et des dessins très vivants, ancrés dans la réalité de Kinshasa (comme le dit l'argumentaire de vente, l'ouvrage « illustre si fidèlement l'Afrique qu'elle en exhale même son parfum »). Cette BD a été remarquée par l'ONU et paraîtra prochainement en allemand et en anglais. Belle production : grand format, couverture cartonnée, papier glacé. Venu du cinéma à la BD parce qu'il coûte trop cher de réaliser des films, Serge Diantantu (www.sergediantantu.com) publie lui-même certains de ses ouvrages. Il est l'auteur, entre autres, de deux BD sur Simon Kimbangu. (VQ)

Solane : l'enfant sorcier

Ienfan Claudio

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

28 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-35-0 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 10 ans

Solane, enfant intelligent et entreprenant, découvre que le pasteur et le sorcier du village sont en train de fomenter une escroquerie ; ces derniers, pour se protéger, accusent alors Solane de sorcellerie. L'accusation est grave : les villageois veulent sa mort... Si ce sujet, très important, mérite vraiment d'être abordé, l'histoire, en dépit d'un graphisme noir et blanc intéressant, minimaliste et limpide, est confuse et difficile à comprendre. (VQ)

♥ **Les Trois singes : je reviendrai**

Constantin Adadja

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

28 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-36-7 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 13 ans

Comme de nombreux enfants béninois, Gildas a été envoyé au Nigeria pour payer une dette familiale. Réduit à l'esclavage, il s'est enfui en se cachant dans un camion où il est mort étouffé. Le scénario mêle habilement récit de l'annonce de son décès aux membres de sa famille avec des *flash-back* sur les raisons mêmes de cette tragédie. L'alternance de points de vue permet la remontée de souvenirs différents et brosse en creux un portrait de Gildas. C'est une bande dessinée poignante, sans lourdeur en dépit d'une volonté de faire passer un message, et bien portée par le style graphique attentif aux expressions des personnages. (ALC)

Vies volées

Alix Fuilu ; Didier Kassai

Tourcoing : Afro Bulles, 2008

43 p. : ill. coul. ; 32 x 21cm

ISBN 978-2-916690-01-8 : 10,50 €

À partir de 15 ans

Trois auteurs-illustrateurs s'engagent pour les femmes en Afrique et dénoncent, dans trois histoires totalement différentes par leur thème et leurs illustrations, les violences qu'elles subissent. Viols, exclusions, sida, les raisons de s'indigner ne manquent pas... Au-delà de ce tableau social très sombre, c'est aussi l'occasion d'apprécier le style graphique de Alix Fuilu, Didier Kassai et Alain Kojelé : vivant, dynamique, efficace. Une belle manière de plonger au cœur du combat pour les droits des femmes. (ALC)

Les Aventures de Moussa

Alihonou Julien Makejos

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

28 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-38-1 : 1500 CFA - 5 €

À partir de 6 ans

Une bande dessinée en noir et blanc composée de sketches humoristiques, avec des messages éducatifs parfois, autour de Moussa qui, à l'école ou à la maison, accumule les bêtises. Plein d'énergie, jouant les simples d'esprit ou les garçons espiègles, Moussa donne es répliques bizarres, inattendues et drôles. (SB)

Les Extraterrestres Pygamous

Jo Palmer Akligo

Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)

26 p. : ill. ; 23 x 16 cm

ISBN 978-99919-30-34-3 : 1500 CFA - 5 €

Passou le flouministe

Dossou Paul Kpitime
Cotonou : Star Editions, 2009 (Prémices)
28 p. : ill. ; 23 x 16cm
ISBN 978-99919-65-76-5 : 1500 CFA - 5 €

Romans

Akimbo et les serpents

Alexander McCall Smith ; ill. Peter Bailey
[Paris] : Gallimard jeunesse, 2009 (Folio cadet)
99 p. : ill. coul. ; 18 x 11 cm
ISBN 978-2-07-061692-3 : 5,50 €
À partir de 8 ans

Un nouveau petit roman par l'auteur du célèbre *Mma Ramotswe détective*. Après les éléphants, les crocodiles et les lions, Akimbo s'occupe des serpents. Le jeune garçon apprend comment on prélève le venin des cobras - en les trayant -, il apprend aussi à mieux les connaître et à s'en méfier, et il accompagne son oncle pour capturer un serpent rare, un mamba, qui, à peine attrapé, reprend sa liberté, or Akimbo est seul avec lui... Le meilleur titre de la série : ici pas de braconniers, pas de mauvaises intentions à déjouer, juste une aventure animalière, forte et intense, en Afrique. (AE)

♥ Ali Boum Yé : le combat du siècle

Benoît Kongbo
Paris : Oskar jeunesse, 2008 (Junior)
180 p. : 19 x 15 cm
ISBN 978-2-35000-352-8 : 12,95 €
À partir de 12 ans

Un jeune auteur de République Centrafricaine – si peu présente dans l'édition – signe ici son premier roman pour la jeunesse. Bangui et les rues d'un quartier populaire en sont le cadre, tandis que Nango, dit Go, orphelin de 14 ans, « sale gosse frétilant », attachant en diable, en est le héros narrateur. Pas d'école, si ce n'est celle de la grand-mère qui l'élève, celle de la rue et celle du cinéma populaire qui lui offre un jour le choc décisif : le combat légendaire qui, en 1974 à Kinshasa, opposa les boxeurs Mohamed Ali et Georges Foreman. L'avenir, ce sera donc la boxe, même si le destin en décidera autrement... Tout sonne juste dans cet ouvrage où l'on rencontre des personnages riches et pleins d'humanité, bien campés par l'écriture au rythme rapide, à la langue nourrie de néologismes savoureux, français de la rue mélangés de sango. Avec un humour constamment présent, au plus près du caractère tonique de l'adolescent et de la vie même. Des ingrédients qui concourent à la réussite de ce roman dont l'épilogue, loin du « miraculeux » attendu et de tout misérabilisme, verra notre héros devenir à l'âge adulte, « tradipraticien » dans le village des origines. Si la vie quotidienne est rude, la violence présente, le rêve est toujours possible, nous dit ce roman positif où bat le pouls de la « vraie vie », avec des rencontres bénéfiques qui peuvent changer le cours des choses, le formidable pouvoir du cinéma, et bien sûr la passion de la boxe. Un choix éditorial bienvenu. (ML)

NB : Ce texte, ainsi que *Nago ou comment s'en sortir* de Georgette Florence Koyt-Deballé, ont été écrits à partir d'une histoire conçue collectivement lors d'un atelier d'écriture tenu à l'Alliance française de Bangui, animé par Yves Pinguilly, et auquel l'auteur a participé.

Le Chant du dauphin

Lauren St. John ; ill. David Dean
Paris : Gallimard jeunesse, 2008 (Folio junior)
304 p. : ill. ; 18 x 13 cm
ISBN 978-2-07-061027-3 : 6,40 €
À partir de 11 ans

On retrouve Juliette, onze ans, l'héroïne de *La Girafe blanche*, qui vit dans une réserve animalière tenue par sa grand-mère, en Afrique du Sud. Elle part en classe de mer pour observer le « Sardine run », la grande migration des sardines au large des côtes d'Afrique du Sud et du Mozambique. Un excellent mélange de réalité (sur les animaux, en particulier les dauphins, mais aussi sur le quotidien et les relations d'une écolière...), d'aventures dont on n'a pas envie d'interrompre la lecture (tempête et robinsonnade...), et de fabuleux (un rapport au « sacré ancestral », en relation avec le don surnaturel de Juliette pour soigner les animaux). Un personnage attachant, qui a de la profondeur (si elle est douée avec les animaux, elle a bien des difficultés dans ses relations, familiales ou amicales, se met en colère, a la phobie de l'eau...), et des personnages secondaires qui ont de la consistance. (MAP)

De mémoire d'enfant

Yao Akissi Kan
Abidjan : Edilis, 2008
38 p. : ill. coul. ; 21 x 14 cm
ISBN 978-2-915403-76-3
À partir de 7 ans

Des souvenirs de la première enfance, à Agboville en Côte-d'Ivoire – images, sensations, début des relations avec les plus proches (la mère, une sœur), les premiers jeux en groupe... – qui ne manquent vraiment ni de charme ni d'intérêt. Mais le texte, court, est parfois confus : l'arrivée de la narratrice à Agboville signifie-t-elle sa naissance ? Ou bien s'agit-il d'une orpheline venue par le train, comme le disent les images ? Et, surtout, l'illustration, très présente dans une maquette bien aérée et lisible, fait de la narratrice un garçon... C'est bien dommage. (VQ)

La Dernière Chance

Camara Nangala
Abidjan : Calao, 2007
256 p. : 17 x 11 cm
[sans ISBN]
À partir de 14 ans

Briser les « chaînes de la misère », la fatalité de l'ignorance et les tabous : c'est le message de ce récit de vie, exemplaire s'il en est. Lotioh, petite fille pauvre, assoiffée d'apprendre, livre un dur combat qui l'amène de l'accession à l'école, à sa sortie brillante de l'université et à son engagement pour qu'au village, les mentalités progressent. Les pierres n'ont pas manqué sur son chemin : pauvreté, maladie, obscurantisme du père... On retrouve ici les engagements de l'auteur en faveur de l'enseignement, de l'éducation et de l'évolution des mentalités (scolarisation des filles, excision, toute puissance du mari, du père, polygamie...). Mais un tel récit, même s'il affronte de plein fouet les grandes questions de société (en s'enlisant bien souvent dans des détails superflus), saura-t-il « emporter » les jeunes lecteurs, les filles notamment ? Pas sûr, même si l'audace n'en est pas absente. Ainsi de la « reconversion » des exciseuses du village, un beau moment de négociation (et d'argumentation chère à l'auteur), plutôt convaincant. Quant au sentiment amoureux, il est vite éludé pour de plus nobles objectifs ! Au fond, c'est peut-être un livre pour mieux armer les adultes face à leur responsabilité vis-à-vis des jeunes. (ML)

La Fille au grand coeur

Camara Nangala
Abidjan : Calao, 2006
86 p. : 17 x 11 cm
[sans ISBN]
À partir de 10 ans

L'écrivain ivoirien Camara Nangala offre à lire un court roman, parfaitement mené et qui porte toutes les convictions de cet écrivain engagé : générosité et respect de l'autre, ancrés dans une profonde foi chrétienne. Ama, l'héroïne, va se battre contre les rumeurs qui courent dans son école depuis que Kambiré, le meilleur dribbleur au foot, est malade. Certains laissent entendre qu'il aurait le sida. Elle va aussi aider son ami à ne pas rater son année scolaire et permettre que sa maladie soit diagnostiquée et soignée. (NB)

Je suis né en prison : en hommage à Nelson Mandela

Bessora ; Pierre Bordage, Ouaga Ballé Danai [et al.] ; sous la dir. d'Edmond Mballa Elanga
Yaoundé : Editions du CLA : Ifrikiya, 2008
205 p. : 21 x 13 cm
Prix CFA non communiqué - 10 €

À partir de 13 ans

Le projet éditorial est intéressant : faire écrire des histoires par des écrivains africains et français autour de la figure de Nelson Mandela. Les nouvelles sont inégales mais elles permettront aux jeunes lecteurs de découvrir ce personnage marquant de l'histoire contemporaine de façon originale : non pas sous la forme d'une biographie romancée ou d'un documentaire (il en existe de très bons), mais à travers des fictions dans lesquelles il incarne la figure de l'espoir ou de la révolte contre les discriminations et les injustices de tous ordres. Les récits réalistes ou futuristes mettent en scène de jeunes héros fort divers - blancs ou noirs, filles ou garçons, étudiants ou travailleurs clandestins, aux quatre coins du monde. Tous vont avoir l'occasion de découvrir ce symbole et les valeurs dont il est porteur.

On signalera tout particulièrement, pour leur impact, les nouvelles de Pierre Bordage (« Maillons »), Koffi Kwahulé (« Bal masqué »), Béatrice Hammer (« Salvadora »), Ouaga-Ballé Danai (« Comme des étoiles »), Kossi A. Komla-Ebri (« Madiba »), Boudjeka Kanto (« L'énigme 466-64 »).

Notons cependant quelques problèmes regrettables de fabrication, dans le montage des cahiers. (ALJ)

Mon Petit coeur imbécile

Xavier-Laurent Petit
Paris : L'Ecole des loisirs, 2009 (Neuf)
133 p. ; 19 x 13 cm
ISBN 978-2-211-09744-4 : 8.50 €
À partir de 10 ans

Sisanda a neuf ans, vit dans un village au Kenya et a une malformation cardiaque qui l'empêche de vivre normalement : elle ne peut ni jouer, ni courir, marche à peine, et il vaut mieux qu'elle évite les émotions fortes... Sa mère Maswala (« swala » désigne l'antilope impala en kiswahili), qui court tous les jours autour de son village « parce que ses jambes l'y poussent », découvre qu'elle pourrait obtenir beaucoup d'argent en gagnant un marathon et ainsi, faire opérer sa fille dans « le meilleur hôpital du monde ». Des chapitres courts et d'abondants dialogues rendent aisée à lire cette histoire de courage prenante, touchante, inspirée d'un fait

réel : l'exploit de Chemokil Chilapong, fermière kenyane qui a pu financer la scolarité de ses enfants grâce à sa victoire au marathon de Nairobi. (MAP et VQ)

♥ Nago ou comment s'en sortir

Georgette Florence Koyt-Deballé

[s.l.] : G. F. Koyt-Deballé, [s.d.]

92 p. : 21 x 14 cm

[sans ISBN] : 3000 CFA

À partir de 12 ans

Ce récit dédié aux enfants défavorisés raconte l'histoire de l'un d'entre eux. Orphelin très jeune, Nago est élevé avec amour par sa grand-mère, en ville, à Bangui, dans une petite case en toit de chaume. La recherche d'argent est un travail de tous les instants... Après avoir vu le film sur la victoire historique de Mohamed Ali à Kinshasa, Nago souhaite devenir boxeur ; pour s'entraîner, il a besoin d'un sac de sel comme punching-ball. Il essaie de le voler mais se fait prendre. La police le brutalise, l'accuse injustement d'autres vols qu'il lui faut rembourser, et les économies familiales s'envolent... Nago s'entraîne beaucoup et commence à réussir en tant que boxeur quand un conducteur ivre le renverse. Avec un bras cassé et mal soigné, exit les rêves de boxe... Heureusement, les efforts de Nago, toujours soutenu par sa grand-mère, finiront par payer.

Un récit de grande valeur documentaire qui dit simplement, sans pesanteur ni commentaire, le lot quotidien de bien des familles dans un pays lui-même défavorisé, le Centrafrique : pauvreté, injustice, sida, viol de mineurs, corruption et torture dans la police, etc. Mais il montre aussi et surtout la force de l'amour et la possibilité de s'en sortir en faisant les bons choix : travail, discipline, ouverture, savoirs traditionnels... Si le personnage de Nago est vu de l'extérieur, celui de la grand-mère, parfois narratrice et conteuse, a une belle profondeur. Un ouvrage remarquable de Georgette Koyt-Deballé (voir entretien dans *Takam Tikou* n°15), seule à écrire et publier, artisanalement, des livres pour enfants en Centrafrique, où ce livre connaît un beau succès. (VQ)
NB : Ce texte, ainsi que *Ali boum yé, le combat du siècle* de Benoît Kongbo, ont été écrits à partir d'une histoire conçue collectivement lors d'un atelier d'écriture tenu à l'Alliance française de Bangui, animé par Yves Pinguilly, et auquel l'auteur a participé. (VQ)

Princesse Ebla

Camara Nangala

Abidjan : Calao, 2006

222 p. : 17 x 11 cm

[sans ISBN]

À partir de 11 ans

Marie-Audrey est une jeune fille gâtée et insupportable : son père, qui gagne confortablement sa vie, lui assure un quotidien privilégié – belle maison, voyages linguistiques l'été, répétiteur pendant l'année scolaire...

Pourtant, ce beau confort ne la protège ni des disputes de ses parents ni du coup d'État perpétré en Côte-d'Ivoire au tournant de l'année 2000. L'angoisse générée par ces événements – de rangs et de dimensions non comparables – l'oblige à se poser des questions sur sa famille et à affirmer ses propres choix. Sa vie bascule radicalement le jour où elle croise l'écrivain Pognan lors d'une rencontre scolaire : conquise par son discours, elle décide de vouer sa vie non seulement à la lecture mais aux arts plastiques. Grâce à l'argent de son père, elle devient mécène. Apothéose finale : le Ministre de la Culture, pour l'anniversaire de ses quinze ans, se déplace en personne afin de récompenser son parcours exemplaire.

Un roman bien mené à la plume alerte, ronde, agréable, dont l'objectif est d'édifier le jeune lecteur en lui faisant partager les vertus de la culture. Le propos est donc volontairement pédagogique et moral avec l'exemple de cette jeune fille qui a tout à apprendre pour devenir une adulte accomplie. (ALC)

Le Plus vieux de la classe

Irène Cohen-Janca

Rodez : Rouergue, 2009 (DacOdac)

67 p. : 17 x 12 cm

ISBN 978-2-8126-0067-8 : 6 €

À partir de 10 ans

C'est la rentrée scolaire à Tsévo, au Kenya. John, le narrateur, se réjouit, mais lui-même et ses camarades sont troublés par la présence d'un nouveau dans leur classe, un « vieux », déjà père de famille, qui vient pour apprendre à lire et pouvoir mieux faire vivre sa famille. D'abord moqué et rejeté, le « vieux » va devenir l'ami de John et trouver sa place, car le savoir n'est pas que livresque. Une histoire qui rappelle que l'éducation n'est pas encore un droit pour tous. (AE)

Tiiga

Fatoumata Sanou ; ill. M'Pa Léonard Palm

Ouagadougou : Le Lis, 2008

19 p. : ill. ; 21 x 15cm

ISBN 978-2-918046-00-4

À partir de 8 ans

Les rééditions sont rares dans la littérature africaine pour la jeunesse dont les titres restent disponibles longtemps. En voici une, celle d'un titre paru en 1994 qui a remporté beaucoup de succès comme nous l'apprend l'ouvrage *L'Émergence de la littérature d'enfance et de jeunesse au Burkina Faso*, premier livre d'études universitaires consacré à la littérature de jeunesse d'un pays africain en particulier (voir sa présentation dans la rubrique Vie du livre). *Tiiga*, comme *Elsa mon amie*, réédité également, est publié sans

changements par rapport à la première édition dont voici la présentation parue dans *Takam Tikou*, n°6 : Pour devenir un bon agriculteur qui sache employer les machines et refuser l'aide extérieure, Tiiga désobéit à son père en décidant d'apprendre à lire et à écrire. Grâce à son opiniâtreté, il parvient rapidement à rattraper son retard et à devenir le premier de sa classe. Son père, finalement convaincu, reconnaît l'intérêt de l'école et l'encourage dans ses études. Volontiers moraliste, cette nouvelle décrit les bienfaits de la scolarisation et prouve que, contrairement aux idées reçues, l'école ne conduit pas seulement à travailler dans un bureau mais peut également former de bons cultivateurs. Rédigé dans un style simple qui ne pose aucun problème de vocabulaire, le message est d'autant plus clair et persuasif. (VQ)

Le Trio de choc

Camara Nangala
Abidjan : Calao, 2006
189 p. : 17 x 11cm
[sans ISBN]
À partir de 10 ans

Surprise au quartier : une famille s'installe dans une maison depuis longtemps à l'abandon. En son sein, Pierre, Paul et Philippe, « triplés de choc » qu'une amitié profonde va lier au jeune narrateur, jusqu'à les mener tous dans le mouvement scout. Pour l'auteur, l'Ivoirien Camara Nangala (enseignant et aujourd'hui éditeur), écrire pour la jeunesse est un véritable engagement. « Dans les pays émergents, il va de soi que l'écrivain a un rôle d'éducateur » précise-t-il dans une interview, assumant fortement le rôle qu'il s'est assigné. Cette ambition très haute sous-tend donc chacun de ses romans et mène à s'interroger (mais de quel droit après tout ?) sur sa compatibilité avec une intrigue véritablement romanesque qui, ici, passe progressivement au second plan. L'écriture, si alerte et vive cependant, si prompte à camper les personnages, à capter la vie, s'enferme dans un descriptif très précis du scoutisme (dont on peut ne pas partager idéaux et méthodes), délivrant argumentaires moraux (et religieux), sensibilisant au monde environnant, au respect de l'autre, des règles et... à l'importance du livre de jeunesse. Le retour à la tradition n'est pas ici revendiqué, seulement le devoir de proposer aux jeunes un projet éducatif, de « cultiver en eux les vertus qui fondent l'homme ». Mais, derrière l'anecdote prometteuse du début, sauront-ils recevoir le message et y trouver du plaisir ? (ML)

Vacances mouvementées

Camara Nangala
Abidjan : Calao, 2007
157 p. : 17 x 11 cm
[sans ISBN]
À partir de 11 ans

Les grandes vacances arrivent et, avec elles, le désœuvrement. Les petites histoires du quartier se succèdent : Namogo et ses copains sont régulièrement aux prises avec Dame Zanimaux qui a le chic pour les poursuivre quand ils shootent dans son étal de sucreries, ou encore, avec Guinot-Six-Doigts, le gardien de la grande maison en construction, que la bande s'amuse à défier... Pourtant, deux événements de nature différente vont rompre ce début de monotonie : le frère du narrateur, victime d'un accident de circulation, tombe dans le coma ; et les propriétaires de la grande maison en construction emménagent. Se chevauchent alors deux développements de l'intrigue. Le premier raconte les efforts du narrateur pour essayer de ramener son frère à la vie (faut-il sacrifier un poulet comme l'exige son rêve ?). Le second embarque le narrateur dans une traque de déchets nucléaires grâce à l'interception d'un message sur Internet. Les vacances sont mouvementées certes, mais l'histoire, quant à elle, apparaît comme décousue, tirant à hue et à dia dans des directions différentes. Récit nostalgique de l'enfance ? Enquête policière ? Drame familial ? Difficile de s'y retrouver dans ce petit roman néanmoins bien écrit. (ML)

Comptines

Les Plus belles berceuses du monde : 23 berceuses du Mali... au Japon

Sylla Mama, Chantal Habyalimana [et al.] ; ill. Aurélia Grandin, Nathalie Bovi [et al.]
Paris : Didier Jeunesse, 2008 (Comptines du monde)
57 p. : ill.coul. ; 27 x 27 cm
ISBN 978-2-278-05903-4 : 23,50 €
0-5 ans

Didier Jeunesse propose une compilation à partir des albums de sa collection « Comptines du monde » dont *Comptines et berceuses du baobab : L'Afrique noire en 30 comptines*, l'un des plus beaux fleurons, toujours disponible, a fait l'objet d'une critique dans *Takam Tikou* 10. Cette compilation propose six escales qui vont de l'Afrique noire (Mali, Rwanda, Congo, Sénégal) à l'Asie en passant par les communautés slave, maghrébine, créole, juive et lusitanienne ; pour chacune, quatre titres issus de collectages réalisés le plus souvent en France auprès des ressortissants des pays concernés. Assurée par des enfants et des adultes en majorité amateurs, l'interprétation est remarquable et d'une grande variété. À chaque pays son univers graphique, et l'on retrouve avec plaisir les illustrations solaires de Nathalie Novi pour le Maghreb ou les images presque minérales d'Aurélia Grandin pour l'Afrique noire. Avec les paroles en langue originale (pour l'Afrique : bambara, kinyarwanda, kikongo et wolof), leur éventuelle transcription phonétique et leur traduction. (FT)

Contes

Le Bracelet de cristal et autres contes d'Afrique de l'ouest

Folika ; ill. Florence Koenig

Paris : Oskar jeunesse, 2008 (Contes d'ici et d'ailleurs)

67 p. : ill. ; 19 x 15 cm

ISBN 978-2-35000-340-5 : 6,95 €

À partir de 9 ans

Ce recueil rassemble des contes venant du Togo, du Bénin et du Ghana, des peuples adja, éwé et mina. Ce sont des contes merveilleux assez terribles, avec des images très fortes : le conte qui donne son nom au recueil raconte comment une sœur accepte de se laisser couper le bras pour donner à son frère jumeau le bracelet de cristal magique, qu'elle porte depuis sa naissance, exigé par sa future belle-sœur. Elle retrouve sa main manquante en enfournant son bras dans la gueule d'un crocodile, réincarnation de sa mère. Certaines histoires sont des découvertes, d'autres sont des variantes de contes plus familiers, comme celui du chasseur qui, voyant une jeune fille quitter sa peau d'animal, ici une biche, dérobe la peau et épouse la jeune fille, jusqu'au jour où, bien des années plus tard, celle-ci retrouve sa peau et reprend sa vie d'animal. Ce petit livre est illustré de façon simple et discrète par Florence Koenig. (JR)

Les Contes de Mamie Joe : Àtere ti Àta Joe

Bilingue français-sango

Georgette Florence Koyt-Deballé ; ill. Côte Mbringa

Bangui : G. F. Koyt-Deballé, 2009

143 p. : ill. ; 21 x 15 cm

[sans ISBN] : 5000 CFA

À partir de 7 ans

Ce recueil réunit, en version bilingue français-sango, avec une illustration noir et blanc par page entre les deux versions du texte, sept contes et récits dont cinq étaient parus séparément : « Tèrè et Sommeil », « La Création de l'homme », « La Mort », « Manu » et « La Fête » (voir *Takam Tikou* n°15). Ils sont accompagnés ici par « Le Serpent » où Dame Couleuvre arrive à échapper aux cailloux lancés par ceux qui la prenaient pour un serpent et par « La Cellule » qui raconte le sort d'une cellule de la peau mise à mort par les cellules du cœur qui rejettent l'idée d'une vie en dehors de leur propre monde.

Un ouvrage réalisé avec peu de moyens dans un pays, la République Centrafricaine, où il n'existe aucune maison d'édition pour enfants. On peut lire un entretien avec l'auteur-éditeur, Florence Georgette Koyt-Deballé, dans *Takam Tikou* n°15. (VQ)

♥ Des djinns de toutes les couleurs : Jinne yu mel nune

Bilingue français-wolof

Hélène Ngone Diop ; Mame Daour Wade ; ill. Moustapha Ndiaye

Dakar : BLD, 2008

24 p. : ill. coul. ; 21 x 21 cm

ISBN 978-2-916859-06-4 : 100 CFA - 4 €. Distribution France Anibwé

À partir de 6 ans B

Paru en 1997 dans une édition qui regroupait trois histoires, cette nouvelle présentation du conte, seul, dans un album carré plus petit, permet de mieux en goûter la saveur. La cohabitation entre les djinns et les hommes n'est pas facile, surtout à l'heure de la sieste quand les petits êtres invisibles ne cessent leur vacarme... Un texte très court, en français et en wolof ; d'amusantes illustrations très colorées de Moustapha Ndiaye dans son style si reconnaissable que l'on a plaisir à retrouver. (NB)

Gbaan mo Fiedoalenu : Proverbes gban

Bilingue français-gban

Oya Robert Taki ; ill. Essis Maxime Alphonse Selly

Abidjan : Edilis, 2008 (Mes racines)

40 p. : ill. ; 22 x 13 cm

ISBN 978-2-915403-65-7

À partir de 9 ans

Recueil de 103 proverbes des Gban, peuple du centre de la Côte-d'Ivoire dont la langue, parlée par quarante mille personnes environ, appartient à la famille linguistique mandé, comme le dioula. Les proverbes sont repartis en quatre groupes, selon qu'ils se réfèrent aux humains, aux animaux, aux arbres ou aux eaux. Pour chacun, on trouvera le proverbe en gban, la traduction française littérale et un proverbe français ayant le même sens. On peut s'interroger sur la correspondance avec le proverbe français, souvent surprenante : est-ce un choix de stricte équivalence ou un rapprochement libre jouant des connotations ? Couverture en couleur et illustrations intérieures en noir et blanc pour cette publication d'Edilis, maison d'édition d'Abidjan dirigée par Mical Dréhi Lourougnon (voir son interview dans la rubrique Dossier). (VQ)

Kolou le chasseur

Serge Grah ; ill. Annick Assemian

Abidjan : Les Classiques ivoiriens - Aniss, 2007

31 p. : ill. coul. ; 25 x 20 cm

ISBN 978-2-916781-03-7 : 2950 CFA - 8 €. Distribution France Présence africaine

À partir de 7 ans

Kolou le chasseur sauve la vie d'un homme, d'un rat et d'un serpent, tous les trois tombés dans un trou. Mais alors que les animaux s'emploient à tenir leur promesse de rendre Kolou riche, immortel et invulnérable, l'homme trahit Kolou auprès du roi... Un conte du répertoire traditionnel bien troussé, dont la morale, comme souvent, est de toute actualité. Cet album le présente écrit par Serge Grah, journaliste et poète, et illustré par Annick Assemian qui a signé plusieurs classiques ivoiriens pour enfants ; elle offre ici quelques très belles pages. Une bonne production (belle taille, papier glacé) des Classiques ivoiriens qui ? après une série remarquable de bandes dessinées autour de Gipépé, jeune pygmée de Centrafrique, se sont lancés en 2009 dans la publication d'albums. (ALC et VQ)

Le lion, le sanglier et le renard : conte du Zimbabwe

Trilingue français-shona-anglais

Ignatiana Shongedza ; ill. Sess

Paris : L'Harmattan, [2009] (Contes des 4 vents)

[16] p. : ill. coul. ; 19 x 21 cm

ISBN 978-2-296-09490-1 : 7 €

4-10 ans

Ce conte nous vient du Zimbabwe, dans un texte en shona, une version française et une anglaise (ces deux dernières sont très légèrement différentes). Peu de littérature zimbabwéenne pour enfants arrive jusqu'à nous, ce petit album illustré est le bienvenu. Ce conte rappelle tout de suite l'histoire du chasseur et du crocodile... Le lion est ici le méchant crocodile, qui demande au sanglier de le libérer de son piège. Un bon conte et un grand classique, présenté dans une très bonne maquette pour un livre trilingue : dans chaque double page se trouvent, d'un côté, les trois textes (concis et efficaces, heureusement pour un trilingue), bien différenciés et mis en page ; de l'autre côté, une illustration, un dessin coloré, comme un « cartoon » drôle et sympathique, qui sera bien lisible par un groupe d'enfants. (VQ)

♥ Mama Sambona

Hermann Schulz ; ill. Tobias Krejtschi ; trad. de l'allemand Violette Kubler

Paris : Être, 2008

[22] p. : ill. coul. ; 22 x 30 cm

ISBN 978-2-84407-076-0 : 14,90 €

À partir de 5 ans

Pour Mama Sambona, il est temps de quitter la vie d'ici-bas. La mort s'efforce de l'emporter. En vain, vous pouvez l'imaginer ! Après diverses vicissitudes, cette dernière se laissera même aller à danser et à oublier tout pour s'abandonner aux charmes des rythmes endiablés. Mama Sambona restera parmi nous et la mort semble toute tranquille en sa compagnie : histoire étrange et plutôt gaie. Récit très bien mené, efficace, soutenu par une illustration qui fait alterner de larges planches en couleurs douces assez énigmatiques et des dessins en noir et blanc, plus incisifs, intégrés dans le texte. L'image nous situe dans un monde africain, à la fois traditionnel et contemporain. La mort, dans son costume et chapeau noirs de représentant de commerce fatigué (ne pas oublier qu'en allemand la mort est masculine !), est à la fois terrifiante et familière : un pauvre fonctionnaire discipliné qui se laisse avoir par les douceurs d'une vie nonchalante. Un conte écrit par Hermann Schulz, auteur du remarquable récit *Sur le fleuve* (L'École des loisirs) situé, comme cet album, en Afrique de l'Est. (EC)

♥ Le Mauvais juge

Blaise Cendrars ; ill. Christophe Merlin

[Paris] : le Sorbier, 2008 (Au berceau du monde)

[24] p. : ill. coul. ; 32 x 21 cm

ISBN 978-2-7320-3927-5 : 13,50 €

À partir de 5 ans

Après *Pourquoi personne ne porte plus le caïman pour le mettre à l'eau* (2007), Christophe Merlin illustre un deuxième conte de Cendrars, extrait de ses *Petits contes nègres pour les enfants des Blancs*. Les vêtements du pauvre tailleur sont pleins de trous : qui en est le coupable ? Il va trouver le juge (le babouin), car la souris accuse le chat, le chat accuse le chien, le chien accuse le bâton... Le texte intégral de Cendrars, magistral bien sûr, est encore plus délicieux à lire dans une écriture manuscrite qui l'approche de nous, dans cet album grand format, en connivence avec l'illustration imposante, intense, somptueuse, très expressive, remarquablement mise en pages. (VQ)

Mi-N'dé-N'ga ou les larmes de mon coeur

Yao Akissi Kan

Abidjan : Edilis, 2008

58 p. : ill. coul. ; 21 x 14 cm

ISBN 978-2-915403-77-0

À partir de 11 ans

Trois frères partent à la recherche d'une épouse. Le premier choisit trop vite ; sa femme est infidèle, contracte une maladie et en meurt, laissant une fillette. Le deuxième tombe amoureux très tard dans la nuit d'une femme qui s'avère trop autoritaire et le rend malheureux. Le troisième, généreux et plein d'amour pour son prochain, offre son aide à une jeune femme démunie et malade, qui guérit et redevient belle ; sept enfants naissent de leur union longue et heureuse. Si on ne peut qu'être d'accord sur le besoin de réflexion avant de faire un choix important et sur la valeur de la générosité et de l'amour, certaines phrases de ce conte nous rebutent, comme celle sur la femme infidèle (« Parce qu'elle avait péché, Mo-N'go est décédée ») ou celle sur la femme autoritaire (« ...Il était condamné par les liens du mariage chrétien à la subir tous les jours que Dieu fait ») ; des phrases qui énoncent comme vraies, des manières de voir malheureusement encore fréquentes, qui ne correspondent pas au vrai esprit chrétien. Maquette aérée et claire, avec une grande illustration sur chaque page de gauche (le nom de l'illustrateur n'est pas mentionné). (VQ)

♥ **Naby Yoro. Le géant de Matakan : recueil de récits et de contes**

Ahmed Tidjani Cissé

Conakry : Ganndal, 2006

ISBN 978-2-913326-79-8. Distribution France Anibwé

À partir de 13 ans

Ce recueil publié à Conakry en 2006 ne nous est arrivé que récemment. Il est toujours disponible sur place et à Paris, heureusement, car il est très intéressant. Ce sont de riches récits de la Guinée maritime pour la plupart, des histoires vraies, de la vie quotidienne et du passé, entremêlées de légende. Le récit qui donne le titre au recueil se situe sur l'île de Matakan au large de Conakry. Il raconte l'histoire du géant qui vécut sur cette île et sauva les habitants de la famine ; son tombeau reçoit encore des hommages chaque premier jeudi du mois lunaire... « La vengeance du Wagadou-Bida » rapporte l'histoire de ce serpent mythique dont un jeune éphèbe coupa la tête pour sauver sa fiancée du sacrifice rituel. Cela entraîna la fin du royaume ; les survivants partirent au XI^e siècle s'installer dans l'actuelle Guinée. Cinq récits et trois contes complètent le volume, présentés dans une maquette très claire, sur beau papier, avec quelques illustrations en noir et blanc. Belle écriture (et libre, avec par exemple des phrases comme « On eût dit un remake du déluge ») d'Ahmed Tidjani Cissé (également dramaturge et homme politique) qu'il est très plaisant de lire. (VQ)

♥ **Le roi qui écoutait des histoires et autres contes d'Éthiopie**

Constantin Kaitéris ; ill ; Eric Martin

Paris : Présence africaine, 2009

125 p. : ill. ; 18 X 11 cm

ISBN 978-2-7087-0789-4 : 6,10 €

À partir de 8 ans

L'auteur poursuit, ici, l'œuvre entreprise avec *Contes d'Éthiopie*, paru chez Présence africaine en 1999, par un nouveau recueil de neuf contes, élargissant cette fois l'aire d'origine à trois régions d'Éthiopie : les pays amhara, gouragué et oromo. On retrouve une écriture agréable, une narration bien rythmée pour un registre fort varié de récits, tout en saveur et humour, à commencer par celui qui donne son titre à l'ouvrage : l'histoire de ce roi qui aimait tant les histoires qu'il y consacrait tout son temps... Un temps aussi où les animaux parlaient aux hommes et où il apparaît qu'astuce et débrouillardise vous sauvaient de bien des maux ; avec aussi quelques contes d'explications. Une note utile de l'auteur éclaire son choix. Mention pour les illustrations d'Eric Martin – vignettes en noir et blanc, subtilement inspirées de représentations traditionnelles éthiopiennes. Sur les livres éthiopiens pour enfants, lire l'article de Michael Ambatchew dans la rubrique Vie du livre. (ML)

♥ **Siaka : conte du Burkina Faso**

Françoise Diep ; François Moïse Bamba ; ill ; Claudie Guyennon-Duchêne

Aubais : Lirabelle, 2007

[n. p.] : ill. coul. ; 21 x 21 cm

ISBN 2-914216-50-5 : 15 €

À partir de 6 ans

On connaît le beau travail de collectage de F. Diep et F. Bamba (cf. chez Flies France, dans la collection « Aux origines du monde », *Contes et légendes du Burkina Faso*). Ce conte est l'un des fruits de ce travail, dans une collection qui nous donna déjà d'intéressants récits comme *Les Funérailles de l'éléphant*. Sur le thème du mort reconnaissant et de l'épouse maléfique, voici donc une version assez énigmatique dont les nombreuses illustrations (une à chaque page de droite ou « belle page »), belles gravures sur bois rehaussées aux pastels, traduisent bien le mystère. En fin de livre, une excellente présentation du conte nous renvoie, entre autres, à « l'Histoire de Tobie » dans la Bible. On pourra aussi relire avec profit le beau conte d'Andersen « Le Compagnon » qui en est une variante. Il existe un excellent CD où l'on peut entendre ce récit, en français et en sénoufo, à voix nue, dit successivement par le collecteur et le collecté. (EC)

♥ **Sur la route de Diana-Ba : contes du Sénégal en pays mandé et fouladou**

Chérif Seck

Paris : L'Harmattan, 2008 (La légende des mondes)

54 p. : 22 x 13 cm

ISBN 978-2-296-05758-6 : 10 €

À partir de 11 ans

Ah, la jeune fille qui veut un mari parfait et finit par épouser un méchant serpent... Et bien, dans le premier conte de ce recueil, « La fille prétentieuse », elle veut un mari... sans anus. Le python mythique se transforme en un garçon superbe (et sans anus) et la séduit. Autre particularité de cette version, c'est grâce à l'aide de

Dieu qu'elle est sauvée. Car dans ce conte, comme dans les autres du recueil, les protagonistes sont de bons musulmans.

Dans le suivant, « L'Orpheline et le djinn », la méchante marâtre envoie l'orpheline pour une mission dangereuse ; elle rencontre un djinn qui la comble de richesses en récompense de sa gentillesse, « car le Seigneur est le protecteur de l'orphelin » (la demi-sœur, comme le veut ce conte si connu, ne connaîtra pas le même sort).

Quatre autres contes complètent le recueil : « Le Prince des eaux » (le fils unique du roi est envoyé à la mort par les co-épouses de sa mère, mais il en échappe et grandit caché, pour revenir adulte), « La Naissance du Soungrougrou » (légende de ce fleuve) ; « Sur la route de Diana-Ba » (pourquoi nous avons tous un nombril et pourquoi on ne laisse pas un enfant marcher derrière soi) et « L'Hyène, le Lièvre et les petits bergers ».

L'auteur a recueilli ces contes dans le Mandé et le Fouladou (départements de Sédhiou, Kolda et Vélingara) en Casamance, au sud du Sénégal, région où l'Islam est très présent. De bons contes qui circulent dans d'autres régions, dans des versions intéressantes pleines de petits détails dans le récit. Des phrases plutôt courtes, des constructions faciles à comprendre. Un recueil que l'on lit avec plaisir, le deuxième publié par Chérif Seck, enseignant sénégalais, bon connaisseur des contes européens. (VQ)

♥ Tout conte fait : recueil de contes et guide pédagogique

Massamba Gueye ; ill. Abdoulaye Samb

Dakar : Le nègre international, 2008

53 p. : ill. ; 18 x 15 cm

ISBN 978-2-84520-048-7 : 3000 CFA (Sénégal) - 4500 CFA (autres pays d'Afrique) - 10 € (France).

Distribution Massamba Gueye

À partir de 11 ans

Ce petit livre est le premier publié pour les enfants par la maison d'édition sénégalaise Le nègre international, avec le support de l'Union latine et du ministère sénégalais de la Culture. On y découvre quatre contes : « La mère cupide » montrant qu'il faut se contenter des enfants que la nature nous donne ; « La grenouille et la femme battue » où une femme sans enfant, battue par son mari, finit par épouser un jeune prince ; « Le riche bavard », contre le défaut de la médisance ; et « Le deuil de Bouki » mettant en scène la cupidité et l'égoïsme de Bouki-l'hyène. Ils sont très bien racontés par un grand spécialiste, le conteur, chercheur et écrivain Massamba Guèye, également réalisateur de l'émission radio « Contes et légendes » (pour en savoir plus, voir <http://www.leeboon-ci-leer.org>, site d'une association dont le nom wolof signifie « contes au clair de lune »). Le livre est accompagné d'un CD audio fort bien enregistré où l'auteur dit les contes avec un accompagnement sonore : bruitage, chants, percussions, kora. Enfin, chaque conte est suivi de pistes d'exploitation pédagogique (l'ouvrage a été demandé à l'auteur par les enseignants qui lui ont invité raconter dans leurs classes). (VQ)

DOCUMENTAIRES

♥ L'Afrique : de l'Algérie au Zimbabwe

Fabrice Hervieu-Wane

[Paris] : Gallimard, 2009

121 p. : ill. coul. ; 31 x 26 cm

ISBN 978-2-07-062671-7 : 24,50 €

À partir de 14 ans

Après *L'Europe*, dans le même grand format et la même maquette agréable, Gallimard jeunesse propose *L'Afrique*. Exercice difficile et périlleux que de présenter ce continent : on tombe facilement dans ceci (eurocentrisme, paternalisme, folklorisation...) ou cela (pathétisme, indignation, misérabilisme, clichés...). Mais le pari est tenu et réussi. Outre des doubles pages sur des thèmes précis ou sur des régions spécifiques, chacun des cinquante-trois pays du continent est présenté. Cartes, données, présentation générale et sélection d'informations (histoire, géographie, culture, société...) en dressent un portrait vivant, documenté, contrasté, à l'aide d'une iconographie variée. En dépit de quelques petits bémols comme l'absence inexplicquée de La Réunion, le manque de lisibilité des caractères blancs sur fond de couleur, quelques coquilles, erreurs ou raccourcis de rédaction, ce livre indispensable est le bienvenu. (VQ)

♥ L'Afrique trahie

Gérald Caplan ; trad. de l'anglais Elodie Leplat

Arles : Actes Sud, 2009 (Essais)

188 p. : cartes ; 18 x 11 cm

ISBN 978-2-7427-8514-8 : 9,80 €

À partir de 14 ans

Cet ouvrage, dense mais très clair, non illustré, s'adresse à des jeunes de plus de 14 ans et à des adultes. Il explique, dénonce plutôt, la responsabilité des pays occidentaux par rapport aux aspects dramatiques de la situation de l'Afrique subsaharienne – sans cacher la part de responsabilité des Africains. Il passe ainsi en revue l'histoire des relations entre l'Afrique et l'Europe et les États-Unis, jusqu'à l'actualité, ce qui est très intéressant car moins abordé dans l'édition pour jeunes : pouvoir du FMI et de la Banque mondiale, investissements étrangers qui volent les trésors des pays, aides publiques au développement « liées » à des utilisations précises, dégâts produits par la politique du libre échange imposée par l'Occident, présence grandissante de la Chine... Quelques encadrés (durée des mandats des chefs d'État, apartheid, génocide rwandais...) s'insèrent au fil des chapitres. Une vision des choses qui nous vient du Canada (il s'agit de la traduction d'un « Groundwork

Guide », collection d'essais délibérément polémiques de la maison Greenwood de Toronto), différente donc de celles venant des pays plus directement concernés. Les côtés moins bons : l'auteur s'emporte parfois vraiment beaucoup (exemple : la France nourrissait de la « haine » à l'encontre des Tutsi anglophones, p. 117) ; les sites Internet référencés en fin de volume n'ont pas été complétés par des sites en français ; enfin et surtout, la bibliographie de l'auteur est peu nourrie de la pensée africaine – un livre comme *À quand l'Afrique* de l'historien burkinabè Joseph Ki-Zerbo ne devrait pas y manquer. Cela reste un ouvrage qui suscitera le débat et aidera à réfléchir. (VQ)

Awa et Adama à Wadakédji

Aïda Mady Diallo, Ibrahim Aya ; ill. Ali Zoromé
Bamako: Ed. Tombouctou, 2009 (« Awa et Adama » ; 1)
26 p. : ill. coul. ; 30 x 21 cm
ISBN 99952-53-00-3 : 2500 CFA : 7 €
À partir de 9 ans

Saluons la création d'une nouvelle maison d'édition malienne, dirigée par Aïda Diallo et Ibrahima Aya, auteurs engagés en faveur de la lecture des jeunes. Voici le premier titre de leur collection de bandes dessinées documentaires qui prévoit la découverte de diverses régions du Mali, tenant compte des souhaits de leurs habitants, à travers les voyages des jumeaux Awa et Adama. Il s'agit ici de Wadakédji (acronyme désignant un regroupement de communes des régions de Sikasso et de Koulikoro, à 70 km environ au nord-est de Bamako). Chaque étape de ce voyage des enfants est l'occasion d'une découverte des particularités de la région et aussi l'occasion d'aborder des thèmes plus généraux comme l'importance d'inscrire ses enfants à l'état civil ou de voter, la culture du karité... Les images, par Aly Zoromé, illustrateur malien de talent, travaillant notamment pour les éditions du Figuier, sont d'une grande lisibilité (ainsi que les lettrages) et donnent beaucoup à voir. (VQ)

Cameroun

Didier Reuss ; Jessica Reuss-Nliba ; ill Mathilde Magnan
Nîmes : Grandir, 2009 (Terres des hommes)
33 p. : ill. coul. ; 21 x 21 cm
ISBN 978-2-84166-375-0 : 15 €
À partir de 11 ans

Comme pour les autres titres de la collection (qui, parmi d'autres pays du monde, incluent *Le Sénégal*, *La Côte-d'Ivoire*, *La Mauritanie*, *Madagascar*, *Les Comores*, *Le Mali*), chacune des doubles pages de cet album aborde un aspect du pays : géographie, climat, végétation, faune, ou encore, histoire... Les textes d'un ton neutre, informatif (quelques coquilles), sont accompagnés d'une abondante illustration : aquarelles, dessins au crayon noir, photos (de la nature et des arts traditionnels seulement) et cartes (parfois pas assez lisibles). Si la question de l'extension des territoires agricoles et de la déforestation est abordée, aucune référence n'est faite aux questions politiques. Les pygmées, marginalisés, souvent considérés comme des esclaves, « peuple en danger », se voient consacrer un chapitre, ce qui est bien entendu à saluer, mais cette bonne nouvelle est immédiatement contrebalancé par le choc du début de leur présentation : « Minorité analphabète, primitive, [...] ». C'est grave et regrettable pour cet ouvrage si riche en informations dont on perçoit qu'il a été conçu « de l'intérieur » : Jessica Reuss-Nliba, co-auteur, est camerounaise.

Nous avons particulièrement apprécié le chapitre sur les transports, très actuel, et celui sur les proverbes, qui laisse percevoir un petit peu de l'esprit camerounais et met en appétit pour découvrir sa littérature. En regard de cette toute dernière page, justement, une petite bibliographie de livres pour enfants. On peut la compléter notamment avec *L'Enfant pluie* de Francis Bebey (Sépia), *Grand-père Boni et autres contes de la savane* d'Eugène Ebodé (Monde global) et de tout livre jeunesse signé Séverin Cécil Abega – comme *La Hache des chimpanzés* ou *Jankina et autres contes pygmées...* (VQ)

Les Enfants de la vallée de l'Omo

Martine Laffon ; phot. Hans Silvester
Paris : La Martinière, 2009
69 p. : ill. coul. ; 25 x 25 cm
ISBN 978-2-7324-4029-3 : 14 €
Pour tous à partir de 8 ans

Un reportage photographique intéressant sur les peuples de cette vallée d'Éthiopie, axé principalement sur la mise en scène du corps humain, tant dans la vie quotidienne – en détaillant des gestuelles – que dans les artifices de la parure : peintures et bijoux. Des images de qualité, touchantes et étonnantes, pour découvrir à l'aide des textes explicatifs de Martine Laffon, un milieu, un mode de vie, un habitat, des rituels dans cette région aride de la vallée de l'Omo, fleuve qui se jette dans le Lac Turkana à la frontière du Kenya. Une belle leçon d'adaptation à l'environnement et d'harmonie avec la nature ! (CR)

Les Esclavages : du XVI^e siècle à nos jours

Christophe Wargny
Paris : Autrement Jeunesse, 2008 (Autrement Junior)
64 p. : 25 x 17 cm
ISBN 978-2-7467-1180-8 : 11 €
À partir de 13 ans

L'auteur retrace l'histoire de l'esclavage aux Antilles et en Amérique du nord à travers neuf récits, classés chronologiquement, de la découverte du Nouveau Monde au monde contemporain. Ils permettent de comprendre comment s'organisait la traite, pourquoi la servitude érigée en système s'est mise en place, et ce

que furent les luttes pour y mettre fin. Pas définitivement, et le dernier chapitre est consacré aux formes modernes de l'esclavage. Remarquable sur le plan informatif, y compris par son iconographie, l'ouvrage l'est aussi pour analyser le phénomène et restituer la dimension humaine du vécu de l'asservissement. (CH)

♥ **Guy-Noël, Victor et Flore vivent au Rwanda**

Bernadette Balland ; ill. Sophie Duffet

Paris : La Martinière jeunesse, 2009 (Enfants d'ailleurs)

47 p. : ill. coul. ; 28 x 19 cm

ISBN 978-2-7324-3869-6 : 12 €

À partir de 11 ans

La collection « Enfants d'ailleurs » réussit son pari de présenter un pays à travers la vie de trois enfants. Après, entre autres, *le Sénégal* et *l'Afrique du Sud*, voici, publié en 2009, *le Rwanda*.

Après une introduction sur le pays et son histoire, marquée par des massacres dont le génocide de 1994, l'histoire, la culture et la vie quotidienne au Rwanda sont abordées à travers les vies de trois enfants des trois peuples rwandais. Guy-Noël, jeune Tutsi, essaie de vivre avec sa famille dans le Rwanda de l'après-massacre et d'en comprendre l'histoire. Victor, jeune Hutu, vit avec une dure réalité : son père Isaac a participé aux massacres et il est en prison en attendant d'être jugé. Enfin, la jeune Flore fait partie de la toute petite minorité des Twas, restée en dehors des tueries. Bernadette Balland, née au Burundi de parents rwandais, montre, dans un récit sobre et digne, comment les autorités et les populations tutsi et hutu font pour se réconcilier et revivre ensemble. Nombreuses photos et illustrations. (HD et VQ)

Il était une fois... la forêt

Cyril Ruoso ; phot. Emmanuelle Grundmann

Paris : Fleurus, 2009

72 p. : ill. coul. ; 25 x 19 cm

ISBN 978-2-215-05586-0 : 15 €

À partir de 11 ans

Ce livre nous invite à une rencontre avec les pygmées Baka, peuple de chasseurs-cueilleurs. Ils vivent au sud-est du Cameroun, plus particulièrement dans la forêt du bassin du Congo et c'est elle le principal « personnage » du livre. La forêt les abrite, les fait vivre et nourrit leur imaginaire et leurs croyances. Dans tous leurs actes, les hommes sont en parfaite symbiose avec leur environnement. Un texte dense et de belles photographies entrent dans le détail du quotidien des hommes et du milieu qui les abrite. C'est un témoignage sur un mode de vie, une culture qui tend à se modifier peu à peu et sur une biodiversité, un espace naturel, lui aussi menacé dans son existence. Pour informer, sensibiliser sur le rapport hommes / nature, et sur l'importance et la fragilité de ces liens. (CR)

Mes images du Sénégal

Christian Kingué Epanya

[Paris] : Sorbier, 2009

[32] p. : ill. coul. ; 18 x 23 cm

ISBN 978-2-7320-3939-8 : 13 €

5-10 ans

Un album carré, cartonné, pour faire découvrir le Sénégal (surtout Dakar) à de jeunes enfants, essentiellement par le biais des images avec les illustrations lumineuses, aux couleurs chaudes, de Christian Epanya. Le jeune Youssou présente ainsi son pays, sa famille, son quartier, sa vie quotidienne, les repas, l'école, la ville, les transports, la musique... Un petit documentaire clair, bien structuré, bien documenté, qui dégage le bonheur de vivre dans ce pays. Comme dit Youssou : « Bienvenue au Sénégal ! » (VQ)

Miriam Makeba : une voix pour la liberté

Tanella S. Boni ; ill. Gopal Dagnogo

[s.l.] : A dos d'âne, 2009 (Des graines et des guides)

45 p. : ill. ; 15 x 11 cm

ISBN 978-2-9534339-3-7 : 7 €

À partir de 8 ans

La nouvelle maison d'édition française À dos d'âne propose une collection de tout petits livres illustrés en noir et blanc, de brefs portraits de personnes « qui ont changé notre époque ». Parmi les quatre premiers titres, la biographie de la grande Miriam Makeba, « Mama Africa », de sa naissance dans un quartier pauvre de Johannesburg à ses derniers engagements solidaires, écrite avec simplicité et chaleur par Tanella Boni, écrivain de Côte-d'Ivoire qui a adressé aux enfants plusieurs ouvrages. Quelques repères biographiques en fin de volume. Dans la même collection, *Karen Blixen, une Européenne en Afrique*. (VQ)

♥ **Mon livre : huit histoires pour grandir**

Joseph Akligo ; Raymond Bernard Jemy ; ill. Hortense Mayaba [et al.]

Cotonou : Star Editions, 2008

130 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm

ISBN 978-99919-66-20-5 : 5000 CFA - 15 €

À partir de 8 ans

Sujet sensible s'il en est que celui de l'éducation sexuelle, des pratiques sociales et culturelles, quels qu'en soient les contextes. L'ouvrage, destiné « à toutes les petites filles d'Afrique et du monde », sait trouver un mode, un ton justes, accordés à une approche à hauteur d'enfant, directe, sensible... et gaie. Huit histoires

donc, abondamment illustrées, qui prennent l'enfant par la main pour l'amener à réfléchir à des questions telles que le mariage forcé, la prostitution (une approche pleine de drôlerie !), la puberté, l'excision, le sida et les MST (non, la fidélité ne suffit pas !), la scolarisation des filles... Avec un rappel final aux droits de l'enfant. Autant de thèmes, introduits par quelques lignes qui campent le sujet, éclairés par une histoire très illustrée, vivement menée et développée sur plusieurs pages, souvent savoureuse, en prise directe avec le quotidien et les mots des enfants. La palette variée, tonique, tendre, d'auteurs et d'illustrateurs béninois bien connus du livre de jeunesse sert le propos en lui conférant ce qu'il faut de légèreté et d'humour qui souvent font merveille. Voici un ouvrage tout à fait réussi qui se montrera aussi secourable envers les adultes embarrassés ! (ML)

Mon plus beau rêve

Association Enfants du Congo Béthanie
Strasbourg : Association Enfants du Congo Béthanie, 2007
60 p. : ill. coul. ; 25 x 15 cm
ISBN 978-2-9530704-0-8 : 13 €

Pour tous

Un beau livre fort joliment mis en page. Sur la couverture cartonnée, un dessin d'enfant dans toute sa fraîcheur et sa symbolique : une grande fille pose une main fraternelle sur la tête d'une toute petite. Et ce « plus beau rêve », annoncé par le titre, le voici décliné au fil des pages en expressions colorées, naïves et émouvantes, ponctuées ou non de quelques mots des enfants qui en sont les auteurs, en France ou à Béthanie au Congo, l'orphelinat qui les unit à travers une association. La création d'un livre dans un tel contexte n'est pas rare, sans être toujours d'une grande portée. Ce n'est pas le cas ici : l'intention est limpide - apporter son concours, par l'achat du livre, à une œuvre qui se consacre à la survie des enfants et à leur avenir, par l'adoption parfois ; l'objet très fort dans un contenu que les adultes sauront « animer » ; la cause, digne d'intérêt. Comment ne pas souscrire à ce qui ne devrait pas être un rêve, « celui de vivre », comme il est dit dans l'introduction ? (ML)

Nelson Mandela : héros de la liberté africaine

Rob Shone ; ill. Neil Reed ; trad. de l'anglais Philippe Garnier
Paris : Oskar jeunesse, 2008 (Documentaires-BD)
48 p. : ill. coul. ; 30 x 20 cm
ISBN 978-2-35000-373-3 : 13,95 €

À partir de 11 ans

Cette bande dessinée traduite de l'anglais (États-Unis) raconte la vie et le combat de Nelson Mandela depuis son enfance jusqu'à sa sortie de prison en 1990. De grandes cases (de 2 à 6 par page seulement) permettent des images riches et nuancées, aux cadrages variés, et, avec leurs lettrages clairs, elles composent un ouvrage bien lisible. La BD est introduite et suivie de doubles pages sur l'histoire de l'Afrique du sud avant, pendant et après l'apartheid, illustrées de photos. Glossaire, index et informations complémentaires. Couverture cartonnée, grand format, papier glacé. (VQ)

♥ L'Océan noir

William Wilson
Paris : Gallimard jeunesse-Giboulées, 2009
80 p. : ill. coul. ; 30 x 30 cm
ISBN 978-2-07-062523-9 : 15,90 €

À partir de 13 ans

« Je suis un homme, et c'est tout le passé du monde que j'ai à reprendre » C'est par cette citation de Frantz Fanon, dans *Peau Noire*, que William Wilson commence sa quête identitaire, « un chemin solitaire et rempli de contradictions ». Son histoire de fils métis, d'un père d'origine togolaise et d'une mère française, se lie intimement avec celle, tragique, du peuple noir. Ce grand artiste, peintre et illustrateur, s'exprime à travers l'art par excellence du Royaume du Danhomé, la toile appliquée. Il a fait réaliser dans les ateliers Kpèdè à Abomey, au Bénin, dix-huit grandes tentures, magnifiques, dans le choix des couleurs et des compositions, fourmillant de symboles, de pictogrammes, invitation à apprendre et à réfléchir. Cet ouvrage remarquable accompagne l'exposition « L'Océan noir » qui, après quelques escales en France, est présentée pour la première fois en Afrique au Centre culturel français de Bamako, au Mali, en Mars 2010. (NB)

♥ Les Petits chercheurs

Sous la dir. de Nafissatou Dia Diouf ; ill. T. T. Fons
Dakar : Tamalys, 2008
50 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm
ISBN 978-2-9525152-3-8 : 2500 CFA – 6,50 €

À partir de 8 ans

Des scientifiques du Sénégal proposent aux enfants vingt-deux expériences, sur les plantes, la lumière, l'électricité, la mécanique, l'eau... Pour chacune, une double page : quelques phrases pour susciter l'intérêt, indications illustrées sur le matériel nécessaire (facile à trouver !) et la manière de faire, puis des explications pour aider à comprendre ce qui s'est passé ; le tout complété d'un peu de vocabulaire et d'une vignette humoristique. La table des matières indique le niveau de difficulté des expériences. Limpide, très bien conçu, ce petit ouvrage est une excellente initiation à la science par une démarche active. Il a été réalisé sous la direction de Nafissatou Dia Diouf dont on peut lire l'interview dans la rubrique Dossier. (VQ)

La Terre racontée aux enfants

Phot. Yann Arthus-Bertrand ; ill. David Giraudon ; texte Isabelle Delannoy

Paris : La Martinière jeunesse, 2008

149 p. : ill. coul. ; 32 x 21 cm

ISBN 978-2-7324-3829-0 : 19,50 €

À partir de 11 ans

La première édition de ce livre avait reçu un accueil extraordinaire dans les bibliothèques du réseau Joie par les livres de lecture critique (voir l'article sur ce Réseau dans le Dossier Takam Tikou a 20 ans). Cette nouvelle édition aborde des thèmes majeurs : ressources naturelles, biodiversité, réchauffement climatique, croissance démographique, urbanisation, conflits, etc. La présentation soignée, les belles photographies, le texte de qualité et les dessins explicites s'accordent à montrer, sous un angle écologique et environnemental, les richesses de la Terre mais aussi sa fragilité. La lecture dynamique s'appuie sur des exemples pris à travers le monde, dont une vingtaine en Afrique, qui illustrent les périls qui menacent la planète mais aussi les initiatives à encourager, qu'elles soient collectives ou individuelles. Un bel ouvrage bien documenté et très instructif. (MC)

Les Touaregs racontés aux enfants

Jean-Marc Durou ; ill. David Giraudon

Paris : De La Martinière Jeunesse, 2009 (Le monde raconté aux enfants)

77 p. : ill. coul. ; 32 x 26 cm

ISBN 978-2-7324-3962-4 : 14 €

À partir de 10 ans

Photographe, ancien guide saharien, passionné du désert, Jean-Marc Durou signe ici les photos et les textes. Comme toujours dans cette collection de documentaires grand format, cartonnés, chaque double page thématique est occupée dans ses deux tiers par une photographie, avec une colonne de texte et une petite illustration à l'aquarelle. L'ouvrage permet de découvrir les différents aspects de la vie quotidienne des Touaregs, les traditions, les fêtes, l'artisanat, mais aussi leur milieu, le Sahara, objet de plusieurs chapitres ; d'autres abordent la ville d'Agadès, les Peuls, le Sahel. Les problèmes auxquels les Touaregs se confrontent sont très brièvement évoqués dans le dernier chapitre. (VQ)

Tous les enfants du monde

Philippe Godard ; ill. Claire Dupoizat

Paris : De La Martinière jeunesse, 2008

(155 p.) : ill. coul. ; 32 cm

ISBN 978-2-7324-3811-5 : 19,50 €

À partir de 11 ans

Contrairement à ce que pourrait laisser penser le titre de ce volume, il ne s'agit pas d'un énième livre mettant en scène un petit Inuit, un petit Africain ou un petit Indien dans son milieu familial, mais une utile synthèse sur l'enfance dans le monde. Chiffres à l'appui, ce volume dresse un bilan de leur situation en matière de santé, d'éducation, d'alimentation, de logements et, plus généralement, balaye les thématiques abordées dans la déclaration des droits de l'enfant. Un texte facile à lire qui donne les informations essentielles et aborde les grands débats en cours. Il est accompagné par un choix de belles et grandes photographies (dont une quinzaine prises en Afrique), avec le risque, parfois, de donner une image un peu trop esthétique du monde. Ce décalage entre la réalité décrite dans le texte et les images peut être gênant. (JVN).

Le Travail des enfants

Marc Héлары

Toulouse : Milan jeunesse, 2008

60 p. : ill. coul. ; 30 x 25 cm

ISBN 978-2-7459-3057-6 : 12 €

À partir de 11 ans

Placé sous l'égide de la Convention sur les droits de l'enfant, cet ouvrage aborde le travail des enfants d'une façon simple et imagée, à travers des portraits de jeunes travailleurs de tous les pays y compris divers pays africains, puis pose le cadre législatif en le confrontant à la réalité du terrain. Suivent une présentation des différents métiers et une réflexion sur les conséquences et l'avenir du phénomène. Même si on peut regretter pour la rigueur du propos que l'auteur, journaliste, ne cite pas ses sources et ne tente pas de distinction claire entre travail et exploitation (réparateur de pneus et enfant soldat, ce n'est pas la même chose...), le livre, abondamment illustré, se lit facilement et donne de nombreux éléments d'information, y compris dans les pays occidentaux. (CP)

♥ Une enfance africaine : roman

Fodé Lamine Touré

Paris ,Conakry : L'Harmattan Guinée, 2008 (Graveurs de mémoire)

210 p. : 22 x 14 cm

ISBN 978-2-296-05390-8 : 24 €

À partir de 13 ans

Depuis la parution de l'emblématique *L'Enfant noir* de Camara Laye en 1953, bien d'autres récits autobiographiques d'enfances africaines, plus ou moins romancés, ont vu le jour. Fodé Lamine Touré, pédagogue et homme politique guinéen, livre ici les souvenirs de son enfance dans la Conakry des années 1920-1930. Au fil de très courts chapitres défile la vie du jeune Bafodé au sein d'une famille heureuse d'abord, puis, vite, sa vie d'orphelin nécessiteux. Après la dure école coranique, l'école française ardemment désirée est,

pour cet enfant naturellement curieux, une aubaine, puis une précieuse voie de progrès. Fort intéressant, souvent touchant, ce témoignage de vie l'est aussi d'une ville, des rapports entre Africains et Français, de l'école française à l'époque... Il est rendu dans la belle écriture claire, classique, de cet amoureux de la langue française, fasciné par les livres depuis toujours. Comme cette édition ne le mentionne pas, ce texte avait été publié en 1997 à Conakry par la Bibliothèque franco-guinéenne. (VQ)

Wagenia : les pêcheurs intrépides du Congo

Dominique Mwankumi

Paris : L'Ecole des loisirs, 2009 (Archimède)

46 p. : ill. coul. ; 29 x 23 cm

ISBN 978-2-211-09454-2 : 12,50 €

À partir de 6 ans

Le grand illustrateur congolais Dominique Mwankumi nous emmène une nouvelle fois sur les rives du fleuve Congo, cette fois aux côtés de Mopeta, un jeune garçon qui va apprendre le métier de pêcheur avec son oncle, au sein de la communauté Wagenia, près de Kisangani. Mopéta découvre avec admiration leur technique de pêche, réputée. Mais il est soupçonné de vol... On retrouve avec bonheur les magnifiques illustrations de Dominique Mwankumi, dont les tonalités chaudes, l'énergie, la beauté, transcendent un texte simple. En fin de volume, pour des lecteurs plus âgés, le dossier documentaire illustré de photographies, établi par l'historien Isidore Ndaywel è Nziem, complète le récit par une présentation de la République démocratique du Congo, en particulier de la zone des Wagenia. (CP et VQ)

Responsable de la rubrique :

Viviana Quiñones (VQ)

Rédacteurs :

Nathalie Beau (NB)

Sonia Benhassen (SB)

Marion Caliyannis (MC)

Evelyne Cevin (EC)

Anne-Laure Cognet (ALC)

Hélène Dubertret (HD)

Aline Eisenegger (AE)

Claudine Hervouët (CH)

Marie Laurentin (ML)

Annick Lorant-Jolly (ALJ)

Cécile Pierre (CP)

Marie-Ange Pompignoli (MAP)

Viviana Quiñones (VQ)

Juliette Robain (JR)

Christine Rosenbaum (CR)

Françoise Tenier (FT)

Jacques Vidal-Naquet (JVN)